

PERSONAL INFORMATION

Belinda Mary Harper Sousa Maia



📍 Casa Pilrão, Rua José Augusto Silva Sousa Maia 279, 4470-482 Maia (Portugal)

☎ (+351) 919471563

✉ bhsmaia@gmail.com

🔗 https://sigarra.up.pt/flup/en/FUNC_GERAL_FORMVIEW?p_codigo=214068

WORK EXPERIENCE

29/03/2015–Present

Associate Professor and Researcher

Faculdade de Letras, Universidade do Porto, Porto (Portugal)

Research at the Centro de Linguística da Universidade do Porto (CLUP)

Member of the Conselho Científico of CLUP

Supervision of PhD students

2001–2015

Associate Professor

Faculdade de Letras da Universidade do Porto, Porto (Portugal)

- Member of the Conselho Científico of FLUP
- Member of the Department of Anglo-American Studies
- Member of the Conselho Científico do CLUP (Centro de Linguística da UP)
- Coordinator of subproject of CLUP – Specialized Communication
- 2007-2015 Director of Master's in Translation and Language Services
- 2010-2014 Director of PhD programme in Translation
- 2010-2014 Director of PhD programme in Human Language Technologies
- Supervisor of work placements for students of the Course in Specialization in Translation
- 2000-2008 Coordinator of Master's in Terminology and Translation
- 2002-2008 Supervisor of the PoloCLUP of the Linguateca project
- 1994-2006 Coordinator of English Language Teaching

1994–2001

Auxiliary Professor

Faculdade de Letras da Universidade do Porto, Porto (Por)

- Member of the Conselho Científico of FLUP
- Member of the Department of Anglo-American Studies
- Member of the Conselho Científico do CLUP (Centro de Linguística da UP)
- 1994-2006 Coordinator of English Language Teaching
- 1994-2006 Supervisor of Translation Courses

1974–1994

Lecturer

Faculdade de Letras da Universidade do Porto, Porto (Portugal)

Lecturer

Coordinator of English Language Teaching

EDUCATION AND TRAINING

- 1985–1994 **PhD Applied Linguistics**
Faculdade de Letras da Universidade do Porto, Porto (Portugal)

- 1980–1984 **Master's in Linguistics**
Faculdade de Letras da Universidade do Porto, Porto (Portugal)

- 1963–1966 **BA Honours in Special Spanish, Portuguese and French**
University of Bristol, Bristol (United Kingdom)

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s) English

Other language(s)

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
Portuguese	C2	C2	C2	C2	C2
French	C1	C2	B2	B2	B2
Spanish	C2	C2	C1	C1	C1

Levels: A1 and A2: Basic user - B1 and B2: Independent user - C1 and C2: Proficient user
Common European Framework of Reference for Languages

Communication skills Excellent communication skills acquired over 40 years of university activities:
Teaching
Supervision of student theses
Conference presentations
Participation in international and national projects and committees

Organisational / managerial skills 40 years of experience in organisation of:
University courses and curricula - director of MA and PhD programmes
Conferences, workshops, events
General Committee work

Digital skills

SELF-ASSESSMENT				
Information processing	Communication	Content creation	Safety	Problem solving
Proficient user	Independent user	Basic user	Independent user	Independent user

Digital skills - Self-assessment grid

ADDITIONAL INFORMATION

During my time at the UP I taught Research Methodology, Computational Linguistics, Forensic Linguistics, Terminology and Lexicography, Technical Communication, Translator Training Methodology, as well as translation theory, information technology for translation, translation, Contrastive Linguistics, and English Linguistics. My research interests, and those of the students

whose theses I still supervise, are related to these subjects, several of which imply cooperation with other departments and faculties. My PhD thesis (1994) was a corpus based study of the lexicon of Emotion in English and Portuguese, and I maintain a strong interest in this area of research.

I have published widely on several of the subjects listed above and have a particularly strong interest in Corpus Linguistics and Terminology, areas that have led to interesting interdisciplinary and interdepartmental cooperation. From 2002-2008 I was in charge of the University of Porto branch of the Linguateca project, and helped pioneer the creation and use of the Corpografo, a suite of tools for the creation and analysis of corpora and the related terminology databases. I was also actively involved in several ERASMUS and ERASMUS MUNDUS teacher and student mobility programmes.

I am also a member of the Scientific Committees of the conferences organized by APL – Associação Portuguesa de Linguística, EPIA – Portuguese Conference on Artificial Intelligence, IAFL – International Association of Forensic Linguists, and PROPOR – International Conference on Computational Processing of the Portuguese Language.